

根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第三十八章，證券及期貨事務監察委員會規管United Company RUSAL Plc有關其股份在香港聯合交易所有限公司上市的事宜。證券及期貨事務監察委員會對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



UNITED COMPANY RUSAL PLC

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

(股份代號：486)

持續關連交易 維修服務

本公司宣佈，於二零一四年十月九日，本集團成員公司RUS-Engineering LLC (作為客戶)與En+的聯繫人Irkutskenergoremont (作為承包商)訂立日期為二零一四年四月二日的先前維修服務合約的補充文件，據此，Irkutskenergoremont同意提供變壓器維修服務。

本公司宣佈，於二零一四年十月九日，本集團成員公司RUS-Engineering LLC (作為客戶)與En+的聯繫人Irkutskenergoremont (作為承包商)訂立一項合約，據此，Irkutskenergoremont同意提供變壓器維修服務。

本公司亦宣佈，於二零一四年十月九日，本集團成員公司RUS-Engineering LLC (作為客戶)與En+的聯繫人Bratskenergoremont (作為承包商)訂立日期為二零一三年八月二十八日的先前維修服務合約的補充文件，據此，Bratskenergoremont同意提供鍋爐維修服務。

茲提述本公司日期為二零一三年八月二十九日、二零一四年一月二十二日、二零一四年二月二十一日、二零一四年三月十二日、二零一四年四月三日、二零一四年五月二十日、二零一四年六月六日及二零一四年九月四日的公告，內容有關En+的聯繫人於截至二零一四年十二月三十一日止年度提供維修服務的持續關連交易。

維修變壓器補充文件

本公司宣佈，於二零一四年十月九日，本集團成員公司RUS-Engineering LLC(作為客戶)與En+的聯繫人封閉式股份制公司「Irkutskenergoremont」(「**Irkutskenergoremont**」，作為承包商)訂立本公司日期為二零一四年四月三日的公告所披露的日期為二零一四年四月二日的先前維修服務合約的補充文件，據此，Irkutskenergoremont同意於截至二零一四年十二月三十一日止年度提供變壓器維修服務(「**維修變壓器補充文件**」)，估計代價為約1,475美元(扣除增值稅)。維修變壓器補充文件的計劃終止日期為二零一四年十二月三十一日。根據維修變壓器補充文件，代價將於收到承包商所開具的發票原件及竣工證後60個曆日內支付。代價將透過電匯以現金支付。

維修變壓器合約

本公司宣佈，於二零一四年十月九日，本集團成員公司RUS-Engineering LLC(作為客戶)與En+的聯繫人Irkutskenergoremont(作為承包商)訂立一項合約，據此，Irkutskenergoremont同意於截至二零一四年十二月三十一日止年度提供變壓器維修服務(「**維修變壓器合約**」)，估計代價為約50,606美元(扣除增值稅)。維修變壓器合約的計劃終止日期為二零一四年十二月三十一日。根據維修變壓器合約，代價將於收到承包商所開具的發票原件及竣工證後60個曆日內支付。代價將透過電匯以現金支付。

維修鍋爐補充文件

本公司亦宣佈，於二零一四年十月九日，本集團成員公司RUS-Engineering LLC(作為客戶)與En+的聯繫人封閉式股份制公司Bratskenergoremont(「**Bratskenergoremont**」，作為承包商)訂立本公司日期為二零一三年八月二十九日的公告所披露的日期為二零一三年八月二十八日的先前維修服務合約的補充文件，據此，Bratskenergoremont同意於截至二零一四年十二月三十一日止年度提供鍋爐

維修服務(「維修鍋爐補充文件」)，估計代價為約1,175,768美元(扣除增值稅)。維修鍋爐補充文件的計劃終止日期為二零一四年十二月三十一日。根據維修鍋爐補充文件，付款將於訂約方簽署有關階段的工程驗收證書及收到承包商所開具的發票後60個曆日內作出。代價將透過電匯以現金支付。

年度交易總金額

根據維修變壓器補充文件、維修變壓器合約及維修鍋爐補充文件應付的合約價乃參考市價而釐訂，所依據條款不遜於俄羅斯市場上就相同類別及質量的維修服務的條款，以及En+的聯繫人向獨立第三方所開出的條款。計算維修變壓器補充文件、維修變壓器合約及維修鍋爐補充文件項下付款的基準為Irkutskenergoremont及Bratskenergoremont提供的相關合約價格(基於相關維修工程的估計成本)。本公司邀請要求提供相關維修服務的若干機構參與投標，經考慮承包商給予的價格及質量後，選擇了提供最佳條款及條件的承包商，然後與所選擇的承包商訂立合約。因此訂立維修變壓器補充文件、維修變壓器合約及維修鍋爐補充文件。

根據維修變壓器補充文件、維修變壓器合約、維修鍋爐補充文件及先前披露的維修服務合約的條款，截至二零一四年十二月三十一日止財政年度，本集團應付En+的聯繫人的年度交易總金額估計約為12,370,000美元。

該年度交易總金額乃董事根據將獲取的維修服務量及其合約價而估計得出。

合併法

根據上市規則第14A.81條，維修變壓器補充文件、維修變壓器合約、維修鍋爐補充文件及先前披露的維修服務合約項下擬進行的持續關連交易須合併計算，理由是該等交易是由本集團與同一批屬於彼此關連方或聯繫方的關連人士的聯繫人訂立，且各項合約的相關事項均與本集團成員公司獲取設備維修及保養服務有關。

進行交易的理由及裨益

董事認為，維修變壓器補充文件、維修變壓器合約及維修鍋爐補充文件符合本公司利益，因為Irkutskenergoremont及Bratskenergoremont提供的價格均具競爭力。

董事(包括獨立非執行董事)認為，維修變壓器補充文件、維修變壓器合約及維修鍋爐補充文件乃按一般商業條款公平磋商，屬公平合理，而根據維修變壓器補充文件、維修變壓器合約及維修鍋爐補充文件擬進行的交易乃於本集團日常及一般業務過程中進行，符合本公司及其股東的整體利益。

除身為En+ (即Irkutskenergoremont及Bratskenergoremont的控股公司)董事的Deripaska先生、Vladislav Soloviev先生、Maxim Sokov先生、Olga Mashkovskaya女士及Gulzhan Moldazhanova女士外，概無董事於根據維修變壓器補充文件、維修變壓器合約及維修鍋爐補充文件擬進行的交易中擁有重大權益。Deripaska先生亦於En+已發行股本中間接擁有逾50%權益。因此，Deripaska先生、Vladislav Soloviev先生、Maxim Sokov先生、Olga Mashkovskaya女士及Gulzhan Moldazhanova女士並無就批准維修變壓器補充文件、維修變壓器合約及維修鍋爐補充文件的董事會決議案投票。

上市規則的涵義

Irkutskenergoremont 及 Bratskenergoremont 均由 En+ 直接或間接持有其超過30%的已發行股本，因此其為本公司主要股東 En+ 的聯繫人，因而根據上市規則，屬本公司關連人士。

截至二零一四年十二月三十一日止財政年度，維修變壓器補充文件、維修變壓器合約、維修鍋爐補充文件及先前披露的維修服務合約項下擬進行的持續關連交易的估計年度交易總金額的適用百分比率超過0.1%但低於5%。因此，根據上市規則第14A.76條，根據該等合約擬進行的交易僅須遵守上市規則第14A.35及14A.68條所載公告規定、第14A.49、14A.55至14A.59、14A.71及14A.72條所載年度審核規定及第14A.34及14A.50至14A.54條所載規定。該等交易均獲豁免遵守上市規則第十四A章的通函及股東批准規定。

維修變壓器補充文件、維修變壓器合約、維修鍋爐補充文件及先前披露的維修服務合約的詳情，將按上市規則第14A.71條的規定，載入本公司的相關年報及賬目內（倘適用）。

主要業務活動

本公司主要從事鋁及氧化鋁生產。本公司的資產包括鋁土礦及霞石礦山、氧化鋁精煉廠、鋁冶煉廠、合金生產鑄造業務、鋁箔軋機及鋁包裝材料生產以及發電資產。

Irkutskenergoremont 主要從事支援熱能發電廠運作能力的活動。

Bratskenergoremont 主要從事支持設備運轉、電氣裝置生產、綜合建築工程及其他的活動。

釋義

於本公告內，除文義另有指明外，下列詞彙具有以下涵義：

「聯繫人」	指	具有上市規則賦予該詞的相同涵義。
「董事會」	指	董事會。
「本公司」	指	United Company RUSAL Plc，一家於澤西註冊成立的有限責任公司，其股份在聯交所主板上市。
「關連人士」	指	具有上市規則賦予該詞的相同涵義。
「持續關連交易」	指	具有上市規則賦予該詞的相同涵義。
「董事」	指	本公司董事。
「En+」	指	En+ Group Limited，一家於澤西註冊成立的公司，本公司的主要股東。
「本集團」	指	本公司及其附屬公司。
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則。
「Deripaska 先生」	指	Oleg Deripaska 先生，本公司行政總裁兼執行董事。
「百分比率」	指	上市規則第 14.07 條所指的百分比率。
「先前披露的維修服務合約」	指	本公司日期為二零一三年八月二十九日、二零一四年一月二十二日、二零一四年二月二十一日、二零一四年三月十二日、二零一四年四月三日、二零一四年五月二十日、二零一四年六月六日及二零一四年九月四日的公告所披露的本集團成員公司與 En+ 的聯繫人之間訂立的合約，內容有關本集團成員公司截至二零一四年十二月三十一日止年度獲取設備維修及保養服務。

「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司。
「主要股東」	指	具有上市規則賦予該詞的相同涵義。
「美元」	指	美利堅合眾國法定貨幣美元。
「增值稅」	指	增值稅。

承董事會命

United Company RUSAL Plc

公司秘書

黃寶瑩

二零一四年十月十日

於本公告日期，執行董事為 *Oleg Deripaska* 先生、*Vera Kurochkina* 女士、*Vladislav Soloviev* 先生及 *Stalbek Mishakov* 先生，非執行董事為 *Maxim Sokov* 先生、*Dmitry Afanasiev* 先生、*Len Blavatnik* 先生、*Ivan Glasenberg* 先生、*Maksim Goldman* 先生、*Gulzhan Moldazhanova* 女士、*Daniel Lesin Wolfe* 先生、*Olga Mashkovskaya* 女士及 *Ekaterina Nikitina* 女士，獨立非執行董事為 *Matthias Warnig* 先生(主席)、*Peter Nigel Kenny* 博士、*Philip Lader* 先生、*梁愛詩* 女士及 *Mark Garber* 先生。

本公司刊發的所有公告及新聞稿分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx> 及 <http://www.rusal.ru/cn/press-center/press-releases.aspx>。